1 AC POWER

220-240V ~ 50Hz 0.3A

2 REMOTE

3 CONNECT DEVICES

PC

PS3®/XBOX 360®

TV

OR

TV

4 SATELLITES

5 POWER ON

CLICK

6 ADJUST SOUND

7 STAND-BY MODE

60 min

ON

OFF

PLEASE NOTE THAT THE DEACTIVATION OF THE 'STAND-BY' BUTTON LEADS TO INCREASED POWER CONSUMPTION.

EN

1. Plug the subwoofer power cable into an AC outlet (220-240V, 50/60 Hz ~).
2. Connect the remote control to the speaker system using the accompanying cable: plug the green 3.5mm connector into the rear socket on the remote control, and the two red and white phono/RCA connectors into the 'IN' socket on the subwoofer.
3. **Connecting to the PC**
   Connect the remote control to the PC: plug the green connector on the cable wired into the remote control into the audio output (usually green) and the black connector into the sound card's microphone input (usually pink).
   You can also connect a set of headphones or a headset to the remote control – doing so deactivates the sound to the speakers. If want to connect a second audio source, such as an MP3 player, to the remote control instead of a microphone, plug the remote control's black connector into your PC's Line-In socket (usually blue).

   Connecting to a PS3® or Xbox 360®
   PS3®: Connect the remote control to the console: using the phono/RCA adapter cable, connect the remote control's green 3.5mm connector to the console AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the PS3®).
   To play audio simultaneously through the TV using the AV Cable, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets.
   If you'd like to play audio simultaneously through the TV using HDMI®, enable 'Audio Multi-Output' under the 'Sound Settings' option.

   Xbox 360®: Connect the remote control to the console: use the phono/RCA adapter cable to connect the remote control's green 3.5mm connector to the composite/component AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the Xbox 360®).
   To play audio simultaneously through the TV, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets.
   If using an HDMI® cable for video output, you can also plug the adapter cable into the HDMI® audio adapter (optional Xbox 360® accessory).

   Connecting to your TV
   Plug the remote control's 3.5mm connector into your TV's audio output socket.
   If your TV's audio output has phono/RCA connectors, use the supplied phono/RCA adapter cable to connect the remote control's green 3.5mm connector to your TV's phono/RCA output.

   Please note: the sound quality of your TV's output socket does not match that of a fully-fledged hi-fi system.
4. Connect the satellites to the subwoofer: connect the satellites' two phono/RCA connectors into the subwoofer's relevant output sockets – red for the right channel, white for the left channel.
5. Before switching the system on, set the volume levels on the remote control and the subwoofer to their lowest levels. Then, set the 'POWER' switch to 'ON'.
6. Now start playing sound on your PC/games console/TV and adjust the volume, treble and bass levels to suit using the controls.
7. If no audio is transmitted for 60 minutes, the speaker system will switch to stand-by mode and the LED will go out. If audio is transmitted again, the system will reactivate automatically. Set the subwoofer's 'Stand-by' button to 'OFF' to prevent it from entering stand-by mode automatically.

DE

1. Schließen Sie das Stromkabel des Subwoofers an eine Steckdose an (220-240 V, 50/60 Hz ~).
2. Verbinden Sie die Tischfernbedienung über das beiliegende Kabel mit dem Lautsprechersystem: Stecken Sie den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker in die hintere freie Buchse der Kabelfernbedienung, die beiden Cinch/RCA-Stecker /rot und weiß in die Eingangsbuchse des Subwoofers („IN").
3. **Anschluss an PC**
   Verbinden Sie die Tischfernbedienung mit dem PC: Stecken Sie den grünen Stecker des fest installierten Fernbedienungskabels in den Audio-Ausgang (meist grün) und den schwarzen Stecker in den Mikrofon-Eingang der Soundkarte (meist rosa).
   An der Fernbedienung können Sie zusätzlich ein Headset oder einen Kopfhörer anschließen, die Lautsprecherausgabe wird dann abgeschaltet. Möchten Sie statt eines Mikrofons eine zweite Soundquelle an der Fernbedienung anschließen, etwa einen MP3-Spieler, stecken Sie den schwarzen Stecker der Fernbedienung in den Line-In-Eingang Ihres PCs (meist blau).

   Anschluss an PS3® oder Xbox 360®
   PS3®: Verbinden Sie die Tischfernbedienung mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit den Cinch/RCA-Audio-Ausgängen des Multi-AV-Kabels der Konsole zu verbinden (enthalten im Lieferumfang der PS3®).
   Für die gleichzeitige Tonwiedergabe über den Fernseher per AV-Kabel schließen Sie die Cinch/RCA-Stecker des Adapterkabels zusätzlich an die Audio-Eingangsbuchsen des Fernsehers an.
   Wünschen Sie eine gleichzeitige Tonwiedergabe über den Fernseher per HDMI®, aktivieren Sie in den „Sound-Einstellungen" die Option „Audio-Mehrfachausgang".

   Xbox 360®: Verbinden Sie die Tischfernbedienung mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit den Cinch/RCA-Audio-Ausgängen des Composite- oder Component-AV-Kabels zu verbinden (enthalten im Lieferumfang der Xbox 360®).
   Für die gleichzeitige Tonwiedergabe über den Fernseher schließen Sie die Cinch/RCA-Stecker des Adapter-Kabels zusätzlich an die Audio-Eingangsbuchsen des Fernsehers an.
   Bei Verwendung eines HDMI®-Kabels für die Bildausgabe können Sie das Adapter -Kabel auch mit dem HDMI®-Audio-Adapter verbinden (optionales Zubehör der Xbox 360®).

   Anschluss an den Fernseher
   Verbinden Sie den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit der Audio-Ausgangsbuchse Ihres Fernsehers. Sollte es sich beim Audioausgang Ihres Fernsehers um Cinch/RCA-Stecker handeln, verwenden Sie das mitgelieferte Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit dem Cinch/RCA-Ausgang Ihres Fernsehers zu verbinden.

   Bitte beachten Sie, dass die Ausgabeleistung, die die Ausgangsbuchse des Fernsehers bietet, nicht der Qualität eines vollwertigen HIFI-Geräts entspricht.
4. Schließen Sie die Satellitenlautsprecher an den Subwoofer an: Stecken Sie die beiden Cinch-/RCA-Stecker der Satelliten in die entsprechenden Ausgangs-Buchsen des Subwoofers – rot für den rechten, weiß für den linken Kanal.
5. Stellen Sie die Lautstärkeregler der Fernbedienung und des Subwoofers zunächst auf eine niedrige Stufe. Schalten Sie anschließend das System ein („POWER" auf „ON").
6. Starten Sie nun die Soundwiedergabe an Ihrem PC, Ihrer Spielekonsole oder Ihres Fernsehers und passen Sie die Lautstärke sowie Höhen und Bässe über die Regler an.
7. Wird etwa 60 Minuten lang kein Tonsignal übertragen, schaltet sich der Lautsprecher in einen Stand-by-Modus, die LED erlischt daraufhin. Liegt wieder ein Signal an, reaktiviert sich das System automatisch. Um einen automatischen Wechsel in den Stand-by-Modus zu verhindern, deaktivieren Sie diese Funktion, indem Sie den „Stand-by"-Knopf am Subwoofer betätigen („Stand-by" auf „OFF").

FR

1. Raccordez le câble d'alimentation du subwoofer à une prise de courant (220-240 V, 50/60 Hz ~).
2. Reliez la télécommande de table au système d'enceintes à l'aide du câble fourni : raccordez le connecteur jack 3,5 mm vert à la prise arrière libre sur la télécommande de table et les deux fiches cinch/RCA (rouge et blanche) à la prise d'entrée du subwoofer (« IN »).
3. **Raccordement à un ordinateur**
   Reliez la télécommande de table à l'ordinateur : raccordez la fiche verte du câble fixe de la télécommande à la sortie audio (généralement verte) et la fiche noire à l'entrée microphone (généralement rose) de la carte son.
   Vous pouvez de plus raccorder à la télécommande un combiné casque-micro ou un casque ; dans ce cas, la sortie par les enceintes est désactivée. Si au lieu d'un microphone, vous souhaitez raccorder une deuxième source sonore à la télécommande (par exemple un lecteur MP3), reliez la fiche noire de la télécommande à l'entrée « Line In » de votre ordinateur (généralement bleue).

   Raccordement à une PS3® ou une Xbox 360®
   PS3® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble multi-AV de la console (fourni avec la PS3®).
   Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison par câble AV, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur.
   Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison HDMI®, activez l'option « Sortie audio multiple » dans les « Paramètres son ».

   Xbox 360® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble AV composite ou composantes (fourni avec la Xbox 360®).
   Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur.
   En cas d'utilisation d'un câble HDMI® pour l'image, vous pouvez aussi relier le câble adaptateur à l'adaptateur audio HDMI® (accessoire disponible en option pour la Xbox 360®).

   Raccordement à un téléviseur
   Reliez le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande à la sortie audio de votre téléviseur.
   Si la sortie audio de votre téléviseur est une prise cinch/RCA, utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande à la sortie cinch/RCA du téléviseur.

   À noter que la puissance de la sortie casque du téléviseur ne peut rivaliser en qualité avec un appareil HiFi.
4. Reliez les satellites au subwoofer : raccordez les deux fiches cinch/RCA des satellites aux sorties correspondantes sur le subwoofer – rouge pour le canal de droite, blanche pour le canal de gauche.
5. Baissez le volume sur la télécommande et sur le subwoofer. Puis allumez le système en amenant l'interrupteur « POWER » sur « ON ».
6. Lancez la lecture audio sur votre ordinateur, votre console ou votre téléviseur et ajustez le volume, les aiguës et les basses à l'aide des boutons de réglage.
7. Si aucun signal sonore n'est transmis durant une soixantaine de minutes, le haut-parleur passe automatiquement en mode veille et le voyant s'éteint. Le système se réactive automatiquement quand il reçoit à nouveau un signal. Pour empêcher le passage automatique en mode veille, désactivez cette fonction en actionnant le bouton « Stand-by » sur le caisson de basses (amenez le bouton « Stand-by » en position « OFF »).

NL

1. Steek de stekker van de voedingskabel van de subwoofer in een stopcontact (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Sluit de regelunit met de bijgeleverde kabel aan op het luidsprekersysteem: Steek de groene 3,5mm jackpluggen in de achterste vrije ingangen van de regelunit en de beide Cinch-/RCA-Stekkers (rood en wit) in de ingangen van de subwoofer („IN").
3. **Aansluiten op een pc**
   Sluit de regelunit aan op de pc: Steek de groene stekker van de kabel van de afstandsbediening in de audio-uitgang (meestal groen) en de zwarte stekker in de microfooningang van de geluidskaart (meestal roze).
   U kunt vervolgens een headset of een hoofdtelefoon aansluiten op de regelunit, de luidsprekers worden dan uitgeschakeld. Als u in plaats van een microfoon een tweede geluidsbron op de afstandsbediening aansluit, bijvoorbeeld een MP3-speler, steek dan de zwarte stekker van de afstandsbediening in de Line-In-ingang van de pc (meestal blauw).

   Aansluiten op een PS3® of een Xbox 360®
   PS3®: Sluit de regelunit aan op de console: Verbind met de adapterkabel (jack naar tulp) de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit met de jack-/tulp-audio-uitgangen van de multi-AV-kabel van de console (meegeleverd bij de PS3®).
   Als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst met de tv via de AV-kabel, dan sluit u de tulpstekker van de adapterkabel ook aan op de audio-ingang van de tv.
   Activeer bij de „Geluidsinstellingen" de optie „Audio-Multi-output" als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst via de tv met HDMI®.

   Xbox 360®: Sluit de regelunit aan op de console: Verbind met de adapterkabel (jack naar tulp) de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit met de jack-/tulp-audio-uitgangen van de Composite- of Component-AV-kabel (meegeleverd bij de Xbox 360®).
   Sluit de jack-/tulpstekker van de adapterkabel ook aan op de audio-ingang van de tv als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst via de tv.
   Als u gebruikmaakt van een HDMI®-kabel voor schermweergave, kunt u de adapterkabel ook aansluiten op de HDMI®-audioadapter (optionele accessoire bij de Xbox 360®).

   Aansluiting op de tv
   Sluit de groene 3,5mm jackplug van de regelunit aan op de audio-uitgang van uw tv. Als daarvoor een jack-/tulpstekker nodig is, gebruikt u de adapterkabel (jack naar tulp) om de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit met de jack-/tulp-uitgang van de tv te verbinden.

   Het uitgangsvermogen van de audio-uitgang van de tv biedt niet de kwaliteit van een volwaardig Hi-Fi-apparaat.
4. Sluit de satellietluidsprekers aan op de subwoofer: steek de beide Cinch-/RCA-stekkers van de satellieten in de desbetreffende uitgangen van de subwoofer – rood voor het rechter-, wit voor het linkerkanaal.
5. Draai het volume op de regelunit en de subwoofer in eerste instantie helemaal dicht. Schakel het systeem in („POWER" op „ON").
6. Start de geluidsweergave op de pc, de gamesconsole of de tv, en pas het volume en hoge tonen en lage tonen aan met de regelaars.
7. Als er ongeveer 60 minuten geen geluidssignaal wordt overgedragen, wordt een stand-bymodus van de luidspreker geactiveerd; de LED dooft. Zodra opnieuw een signaal doorkomt, wordt het systeem automatisch weer ingeschakeld. Druk op de knop „Stand-by" op de subwoofer („Stand-by" op „OFF") om deze functie uit te schakelen, als u wilt voorkomen dat de stand-bystand automatisch wordt ingeschakeld.

EN

INTENDED USE

This product is only intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio source, and is designed for indoor use only. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Place this device near an AC outlet that is easily accessible. This device will only be completely disconnected from the mains once it has been unplugged.

AVOIDING HEARING DAMAGE

PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

DECLARATION OF CONFORMITY

Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

TECHNICAL SUPPORT

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Tonquelle und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Bei diesem Gerät sollte sich die Steckdose in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein. Dieses Gerät ist erst vollständig vom Strom getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.

VERMEIDUNG VON HÖRSCHÄDEN

ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

KONFORMITÄT

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

TECHNISCHER SUPPORT

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

CADRE D'UTILISATION

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme système d'enceintes dans des locaux fermés en le raccordant à un ordinateur ou à une autre source sonore. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

La prise de courant doit se trouver à proximité et être aisément accessible. Cet appareil n'est complètement hors tension que lorsque la fiche secteur est débranchée.

LÉSIONS AUDITIVES

ATTENTION : l'écoute prolongée à haut volume peut entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

CONFORMITÉ

La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

ASSISTANCE TECHNIQUE

En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

GEBRUIK CONFORM DE DOELSTELLINGEN

Dit product is geschikt als luidspreker voor aansluiting op een computer of een andere geluidsbron binnenshuis. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Er dient voor dit product een wandcontactdoos in de onmiddellijke omgeving te zijn die goed toegankelijk is. Dit apparaat is pas volledig losgekoppeld van het spanningsnet als de stekker uit het stopcontact genomen is.

VOORKOMEN VAN GEHOORSCHADE

Waarschuwing: blootstelling gedurende lange tijd aan hoge geluidsvolumes kan leiden tot blijvende gehoorschade. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

CONFORMITEIT

Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

QUICK INSTALL GUIDE

EN DE FR NL ES IT TR RU

SPEEDLINK®

SL-8321-WE

SPEEDLINK

JUGGER

2.1 SUBWOOFER SYSTEM

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

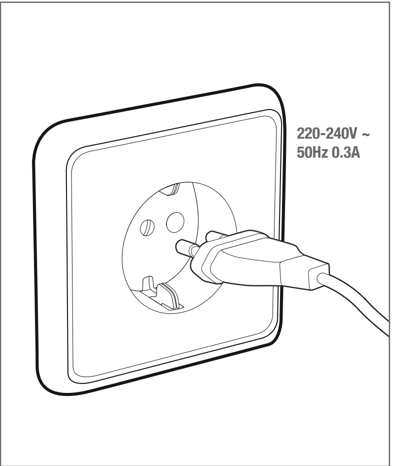
www.speedlink.com

TECHNICAL SUPPORT

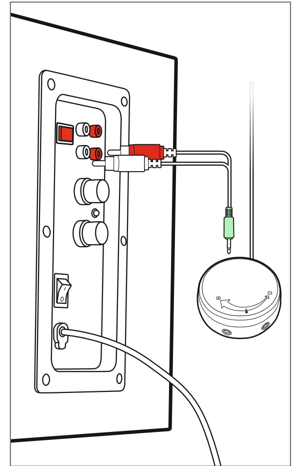
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

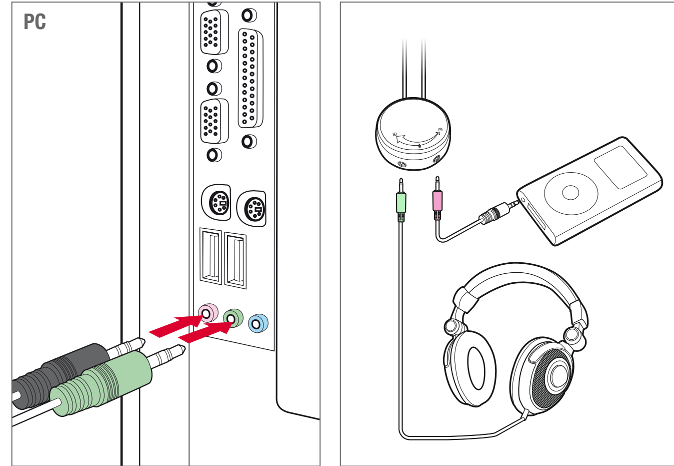
1 AC POWER

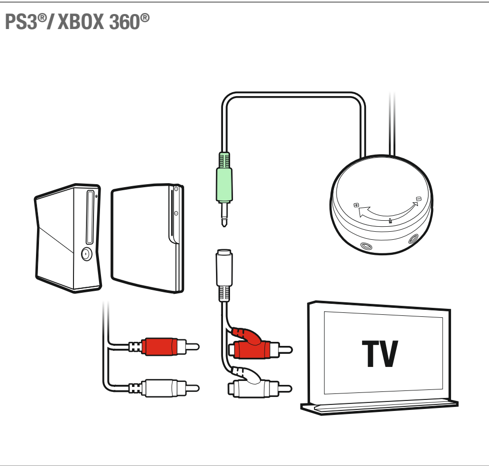


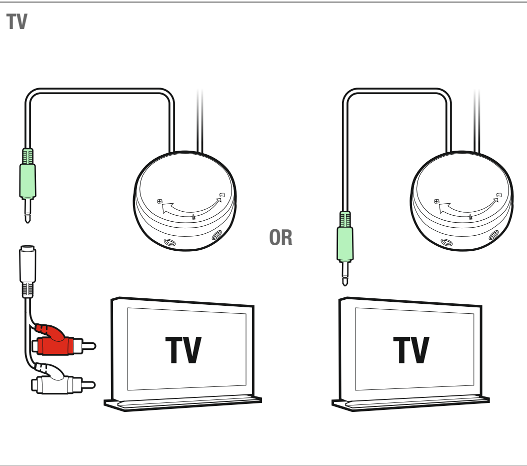
2 REMOTE



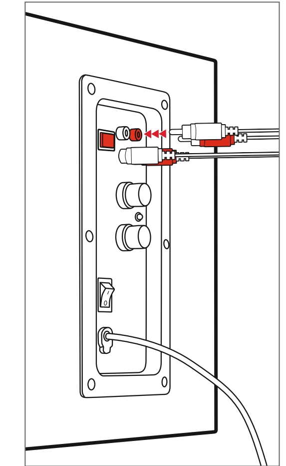
3 CONNECT DEVICES



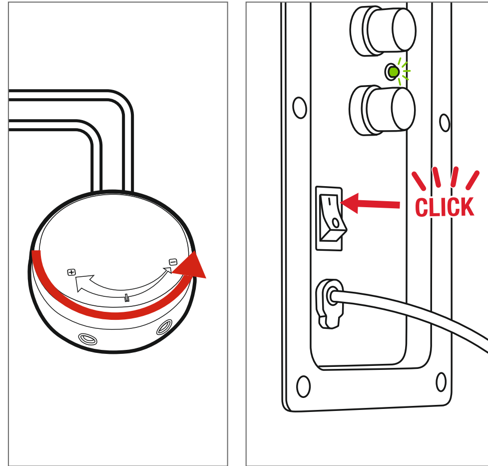




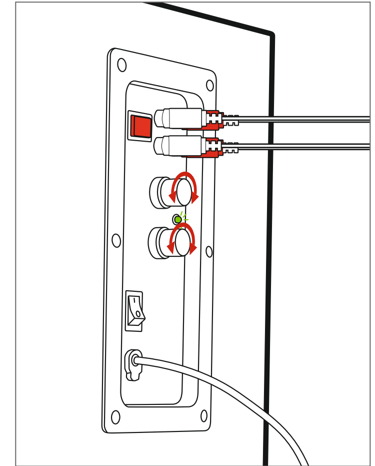
4 SATELLITES



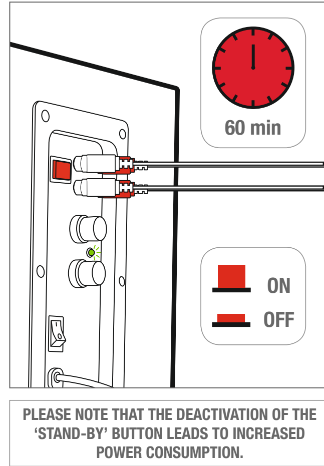
5 POWER ON



6 ADJUST SOUND



7 STAND-BY MODE



PLEASE NOTE THAT THE DEACTIVATION OF THE "STAND-BY" BUTTON LEADS TO INCREASED POWER CONSUMPTION.

ES

1. Enchufa el cable de red del subwoofer a una toma de corriente (220-240 V, 50/60 Hz ~).
2. Conecta el mando a distancia con el sistema de altavoces enchufando el cable adjunto: El conector jack verde de 3,5 mm lo enchufas a la entrada libre que está detrás del mando a distancia y los otros dos conectores Cinch/RCA/rojo y blanco a la entrada del subwoofer („IN").
3. **Conexión al PC**
   Conecta el mando a distancia de sobremesa con el PC: Enchufa el conector verde del cable del mando a la salida de audio (suele ser de color verde) y el conector negro en la entrada de micrófono de la tarjeta de sonido (suele ser rosa).
   En el mando a distancia puedes enchufar además un headset o unos auriculares, la salida de altavoces queda entonces desconectada. Si quieres enchufar al mando a distancia una segunda fuente de audio en vez del micrófono, p. ej. un reproductor MP3, el conector negro del mando lo tendrás que enchufar en Line In de tu PC (suele ser azul).

   Conexión a la PS3® o Xbox 360®
   PS3®: Conecta el mando a distancia de sobremesa con la consola: Utiliza el cable adaptador Cinch/RCA para enchufar el conector jack verde de 3,5 mm del mando a distancia con las salidas de sonido Cinch/RCA del multicable AV de la consola (viene incluido en el suministro de la PS3®).
   Para la reproducción simultánea de sonido en la televisión con el cable AV, enchufa adicionalmente el conector Cinch/RCA del cable adaptador a la entrada de audio de la televisión.
   Si quieres que se oiga en la televisión el sonido al mismo tiempo que la imagen utilizando HDMI®, activa en „Ajustes de sonido" la opción „Salidas múltiples de audio".

   Xbox 360®: Conecta el mando a distancia de sobremesa con la consola: Utiliza el cable Cinch/RCA para enlazar el conector jack verde de 3,5-mm del mando a distancia con las salidas Cinch/RCA de audio del cable composite o componente AV (viene incluido en el suministro de la Xbox 360®).
   Para la reproducción simultánea de sonido en la televisión, enchufa adicionalmente el conector Cinch/RCA del cable adaptador de audio a la entrada de audio de la televisión.
   Si utilizas un cable del tipo HDMI® para la salida de imágenes, puedes enchufar también el cable adaptador al adaptador HDMI® de audio (accesorio opcional de la Xbox 360®).

   Conexión al aparato de televisión
   Conecta el conector jack verde de 3,5 mm del cable del mando a distancia a la toma de salida de audio de tu televisión. Si la salida de audio de tu televisión es un conector del tipo Cinch/RCA, utiliza el adaptador Cinch/RCA adjunto para enchufar el conector jack verde de 3,5 mm del mando a distancia con las salidas Cinch/RCA de la televisión.

   Ten en cuenta que la potencia de reproducción disponible en la toma de salida de la televisión no corresponde a la excelente calidad de un aparato HIFI.
4. Conecta los satélites al subwoofer como se indica: Los dos conectores cinch/RCA de los satélites los enchufas a la salida correspondiente del subwoofer - rojo para el canal derecho y blanco para el canal izquierdo.
5. Pon el control de volumen del mando y del subwoofer primero a nivel bajo para no molestarte. Enciende el sistema con el interruptor („POWER" en „ON").
6. Inicia la reproducción de sonido de tu PC, consola de juegos o televisión y adapta como más te convenga el volumen y los graves con el regulador.
7. Si no se transmite durante 60 minutos una señal acústica, el altavoz se desconecta y queda en el modo standby, el LED se apaga. Si vuelve la señal, el sistema se activa automáticamente. Para evitar el cambio automático al modo standby, desactiva esa función presionando el botón „Stand-by" del subwoofer („Stand-by" a „OFF").

IT

1. Collegare il cavo elettrico del subwoofer a una presa di corrente (220-240 V, 50/60 Hz ~).
2. Collegare il telecomando al sistema di altoparlanti tramite il cavo in dotazione: Inserire il jack verde da 3,5 mm nella presa posteriore del telecomando a filo e i due connettori Cinch/RCA rosso e bianco nelle prese di ingresso del subwoofer („IN").
3. **Collegamento al PC**
   Collegare il telecomando da tavolo al PC: Inserire il connettore verde del cavo fisso del telecomando nell'uscita audio (in genere verde) e il connettore nero nell'ingresso del microfono della scheda audio (in genere rosa).
   Inoltre è possibile collegare un headset o una cuffia al telecomando, l'uscita degli altoparlanti viene disattivata. Se si vuole collegare una seconda sorgente audio al telecomando invece del microfono, per esempio un lettore MP3, inserire il connettore nero del telecomando nell'ingresso Line-In del PC (in genere blu).

   Collegamento a PS3® o Xbox 360®
   PS3®: Collegare il telecomando alla console: utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5mm del telecomando a filo alle uscite audio Cinch/RCA del cavo AV-Multi della console (fornito in dotazione della PS3®).
   Per la riproduzione audio simultanea attraverso il televisore via cavo AV, collegare i connettori Cinch/RCA del cavo adattatore anche agli ingressi audio del televisore.
   Se si desidera riprodurre l'audio simultaneamente attraverso il televisore via HDMI®, attivare l'opzione „Uscita audio multipla" nelle „Impostazioni audio".

   Xbox 360®: Collegare il telecomando alla console: Utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5mm del telecomando a filo alle uscite audio Cinch/RCA del cavo Composite o Component AV (compreso nella fornitura della Xbox 360®).
   Per la riproduzione audio simultanea attraverso il televisore, collegare i connettori Cinch/RCA del cavo adattatore anche agli ingressi audio del televisore.
   Quando si usa un cavo HDMI® per la trasmissione di immagini, il cavo adattatore può essere collegato anche all'adattatore audio HDMI® (accessorio opzionale della Xbox 360®).

   Collegamento al televisore
   Collegare il telecomando da tavolo all'uscita audio del televisore. Se l'uscita audio del televisore è una presa Cinch/RCA, utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5mm del telecomando a filo all'uscita Cinch/RCA del televisore.

   Si precisa che la potenza assorbita che offre l'uscita della cuffia del televisore non corrisponde alla qualità di un dispositivo HIFI a tutti gli effetti.
4. Collegare gli altoparlanti satelliti al subwoofer: Inserire i due connettori Cinch/RCA dei satelliti nelle rispettive uscite del subwoofer: rosso per il canale destro, bianco per quello sinistro.
5. Impostare i regolatori di volume del telecomando e del subwoofer su un livello basso. Quindi accendere il sistema („POWER" su „ON").
6. Avviare la riproduzione audio sul PC, sulla console giochi o sul televisore e adattare il volume e gli alti e i bassi tramite i regolatori.
7. Se per 60 minuti circa non viene trasmesso alcun segnale audio, l'altoparlante va in modalità standby e il LED si spegne. Quando arriva un nuovo segnale, il sistema si riattiva automaticamente. Per evitare il passaggio automatico alla modalità stand-by, premere il pulsante „Stand-by" sul subwoofer („Stand-by" su „OFF") per disattivare questa funzione.

TR

1. Subwoofer'ın kablosunu bir prize bağlayın (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Masa üstü uzaktan kumandayı birlikte verilen kablo ile hoparlör sistemine bağlayın: Birlikte verilen 3,5mm'lik yeşil soketi kablolu uzaktan kumandanın arkasındaki boş yuvaya ve her iki Cinch/RCA jakı (kırmızı ve beyaz) Subwoofer'in giriş yuvalarına („IN")takın.
3. **PC'ye bağlantı**
   Masa üstü uzaktan kumandayı PC'ye bağlayın: Sabit olarak kurulumu yapılan uzaktan kumanda kablosunun yeşil fişini Audio çıkışına (genelde yeşildir) ve siyah fişi ses kartının mikrofon girişine (genelde pembedir) takın. Uzaktan kumandaya ilave olarak bir kulaklık seti ya da bir kulaklık bağlayabilirsiniz, böylece hoparlör ses çıkışı kapanır. Uzaktan kumandaya mikrofon yerine MP3 çalar gibi ikinci bir ses kaynağı bağlamak istediğinizde, uzaktan kumandanın siyah fişini PC'nizin Line-In girişine (genelde mavidir) takın.

   PS3® veya Xbox 360® bağlantısı
   PS3®: Masa üstü uzaktan kumandayı konsola bağlayın: Kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm fişini konsolun Multi AV kablosunun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın (PS3® teslimatına dahildir).
   Aynı anda televizyon üzerinden AV kablosu ile ses çıkışı için adaptör kablosunun Cinch/RCA fişini ayrıca televizyonun ses girişi yuvalarına takın.
   Aynı anda televizyon üzerinden HDMI® ile bir ses çıkışı istiyorsanız, "Ses Ayarları" üzerinden "Çoklu Ses Çıkışı" seçeneğini etkinleştirin.

   Xbox 360®: Masa üstü uzaktan kumandayı konsola bağlayın: Kablolu uzaktan kumandanın yeşil 3,5mm jakını Composite veya Component-AV kablonun jak/RCA-Audio çıkışlarına bağlamak için jak/RCA adaptör kablosunu kullanın (Xbox 360® teslimatına dahildir).
   Aynı anda televizyon üzerinden ses çıkışı için adaptör kablosunun Cinch/RCA fişini ayrıca televizyonun ses girişi yuvalarına takın.
   Görüntü çıkışına yönelik bir HDMI® kablonun kullanılması durumunda adaptör kablossunu HDMI®-Audio adaptörüne de bağlayabilirsiniz (Xbox 360® konsolunun isteğe bağlı aksesuarı).

   Televizyona bağlantı
   Kablolu uzaktan kumandanın yeşil 3,5mm jakını televizyonunuzun ses çıkışına bağlayın. Televizyonunuzun ses çıkışı bir Cinch/RCA soketi ise kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm fişini televizyonunuzun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için birlikte verilen Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın.
   Lütfen, televizyonunuzun çıkışısının sunduğu çıkış perfromansının tam kaliteli bir HIFI cihazı kalitesi ile kalitede olmadığına dikkat edin.
4. Uydu hoparlörlerini Subwoofer'a bağlayın: Hoparlörlerin her iki Cinch/RCA fişini Subwoofer'ın çıkışlarına takın – kırmızı sağ, beyaz sol kanal için.
5. Uzaktan kumandanın ve Subwoofer'ın ses seviyesi ayarlayıcısını önce düşük bir seviyeye ayarlayın. Ardından sistemi çalıştırın ("POWER" düğmesi "ON" konumuna).
6. Şimdi PC'niz, oyun konsolunuz veya televizyonunuz üzerinden ses oynatma işlemini başlatın ve hoparlörlerle tiz ve basları ayarlayıcı üzerinden uyarlayın.
7. 60 dakika boyunca sesli sinyal aktarılmıyorsa, hoparlör bekleme moduna geçer ve bunun üzerine LED söner. Tekrar bir sinyal olduğunda, sistem kendini otomatik olarak yeniden devreye sokar. Stand-by moduna otomatik geçişi önlemek için Subwoofer üzerinde bulunan „Stand-by" düğmesine basarak bu işlevi devre dışı bırakın („OFF" üzerindeki „Stand-by").

RU

1. Подключите кабель питания сабвуфера к розетке (220-240В, 50/60Гц ~).
2. Соедините настольный пульт ДУ при помощи прилагаемого кабеля с системой динамиков: Вставьте зеленый штекер на 3,5мм в задний свободный разъем кабельного пульта ДУ, а оба штекера Cinch/RCA (красный и белый) во входные разъемы сабвуфера („IN").
3. **Подключение к ПК**
   Соедините настольный пульт ДУ с ПК: Вставьте зеленый штекер кабеля пульта ДУ в аудио-выход (в большинстве случаев зеленый), а черный штекер во вход для микрофона звуковой платы (в большинстве случаев розовый).
   На пульте ДУ можно дополнительно подключить гарнитуру или наушники, в этом случае звук на динамики не выводится. Если вы желаете вместо микрофона подключить на пульте ДУ второй источник звука, например, MP3-плеер, вставьте черный штекер пульта ДУ в разъем Line-In ПК (в большинстве случаев синий).

   Подключение к PS3® или Xbox 360®
   PS3®: Соедините настольный пульт ДУ с приставкой Используйте кабель-переходник Cinch/RCA, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5мм кабельного пульта ДУ с выходами Cinch/RCA-Audio кабеля Multi-AV приставки (входит в комплект поставки PS3).
   Для одновременного воспроизведения звука через телевизор по кабелю AV дополнительно включите штекер Cinch/RCA кабеля-переходника в аудиовходы телевизора.
   Если вы хотите, чтобы звук одновременно воспроизводился через телевизор по HDMI®, активизируйте в „Настройки звука" опцию „Вывод звука на несколько устройств".

   Xbox 360®: Соедините настольный пульт ДУ с приставкой Используйте кабель-переходник Cinch/RCA, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5мм кабельного пульта ДУ с выходами Cinch/RCA-Audio кабеля Composite или Component-AV (входит в комплект поставки Xbox 360®).
   Для одновременного воспроизведения звука через телевизор дополнительно включите штекер Cinch/RCA кабеля-переходника в аудиовходы телевизора.
   При использовании кабеля HDMI® для вывода видео кабель-переходник также можно соединить с переходником HDMI®-Audio (дополнительный аксессуар Xbox 360®).

   Подключение к телевизору
   Соедините зеленый штекер на 3,5мм кабельного пульта ДУ с аудиовыходом телевизора. Если аудиовыход телевизора является штекером Cinch/RCA, используйте кабель-переходник Cinch/RCA из комплекта поставки, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5мм кабельного пульта ДУ с выходом Cinch/RCA телевизора.

   Помните о том, что выходная мощность, которую имеет выход телевизора, не соответствует качеству полноценного устройства HIFI.
4. Подключите сателлитные динамики к сабвуферу: Вставьте оба штекера Cinch/RCA сателлитов в соответствующие выходные разъемы сабвуфера – красный для правого, белый для левого канала.
5. Сначала установите регуляторы громкости пульта ДУ и сабвуфера на низкий уровень. Затем включите систему („POWER" на „ON").
6. Запустите воспроизведение звука на ПК, игровой приставке или телевизоре и отрегулируйте громкость, тембр и басы при помощи регуляторов.
7. Если в течение примерно 60 минут не передается звуковой сигнал, динамик переходит в режим ожидания, светодиод гаснет. Когда сигнал появляется снова, система активизируется автоматически. Чтобы предотвратить автоматический переход в режим готовности (Stand by), отключите эту функцию, для чего нажмите кнопку „Stand-by" на сабвуфере („Stand by" auf „OFF").

ES

USO SEGÚN INSTRUCCIONES
Este producto sólo vale como dispositivo de altavoces para enchufar a un ordenador u otras fuentes de audio y para utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Para el buen funcionamiento de este dispositivo la base de enchufe debería estar cerca y ser de fácil acceso. Este aparato está completamente apagado y sin corriente cuando se ha retirado el enchufe de la toma de red.

PARA EVITAR DAÑOS AUDITIVOS
¡ATENCIÓN!: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato comprueba el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

SOPORTE TÉCNICO
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI
Questo prodotto è indicato solo come altoparlante su un computer o un'altra sorgente audio e l'uso in ambienti chiusi. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Si raccomanda di utilizzare per questo apparecchio una presa elettrica situata nelle immediate vicinanze e facilmente accessibile. Staccare la spina per interrompere completamente l'alimentazione di corrente del dispositivo.

EVITARE DANNI ALL'UDITO
ATTENZIONE: L'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

CONFORMITÀ
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

SUPPORTO TECNICO
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

TEKNIĞINE UYGUN KULLANIM
Bu ürün hoparlör olarak bir bilgisayara veya başka ses kaynağına bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Bu aygıt priz yakınlarda bulunmalı ve kolay ulaşılabilir olmalıdır. Bu aygıtın elektriği, ancak kablosu elektrik prizinden çıkarıldıktan sonra tamamen kesilir.

İŞITME BOZUKLUKLARININ ÖNLENMESI
DİKKAT: Yüksek seste uzun süre dinleme kalıcı duyma hasarlarına sebep olabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

UYGUNLUK
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi arttırmaya çalışın.

TEKNIK DESTEK
Bu ürünle teknik sorunlar yaşamanız durumunda lütfen www.speedlink.com adlı web sayfası üzerinden hızlı bir şekilde ulaşabileceğiniz teknik servisimize başvurun.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
Это изделие предназначено только для использования в качестве колонок для подсоединения к компьютеру или другому источнику звука и для применения в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

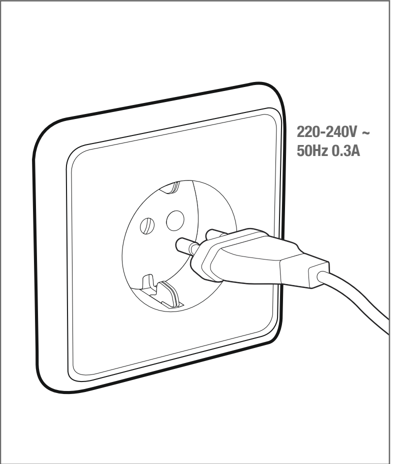
Для этого устройства сетевая розетка должна находиться вблизи и быть легко доступной. Это устройство полностью отключено от электропитания только если штекер вынут из сетевой розетки.

НАРУШЕНИЯ СЛУХА
ВНИМАНИЕ: Продолжительное прослушивание на высокой громкости может вызвать серьезные нарушения слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

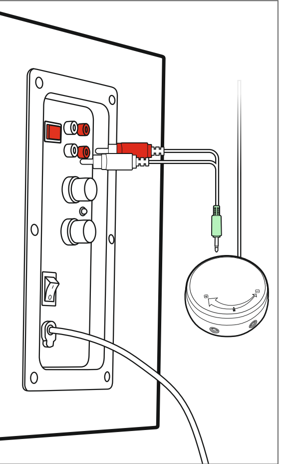
СОВМЕСТИМОСТЬ
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

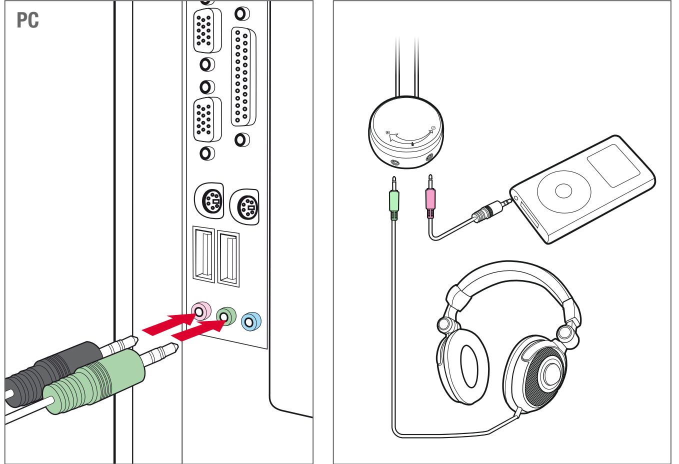
1 AC POWER

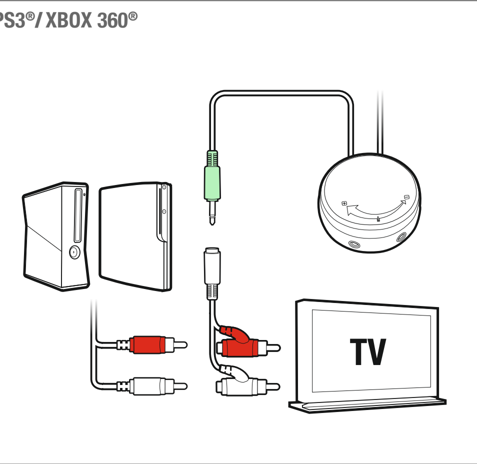


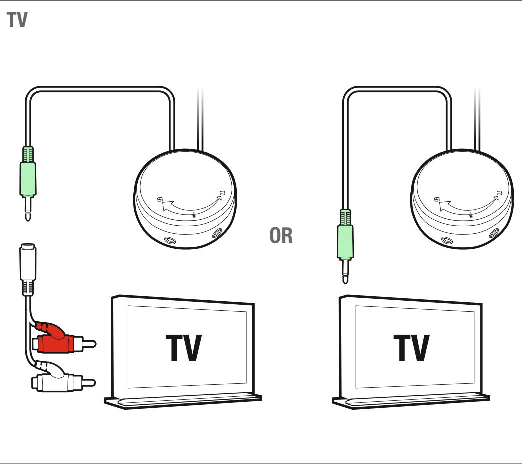
2 REMOTE



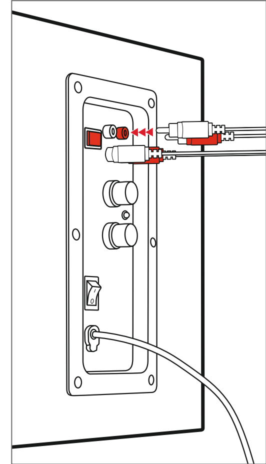
3 CONNECT DEVICES



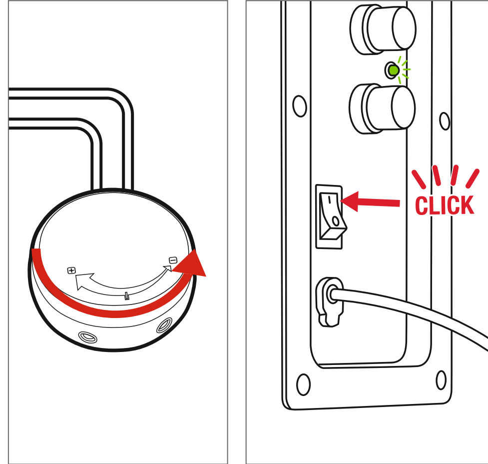




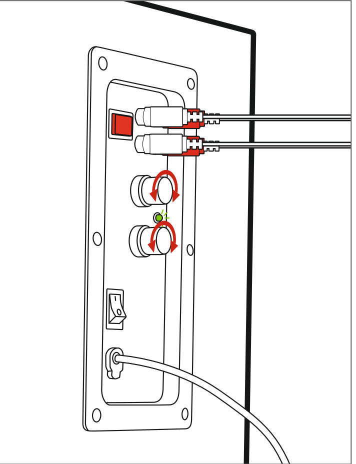
4 SATELLITES



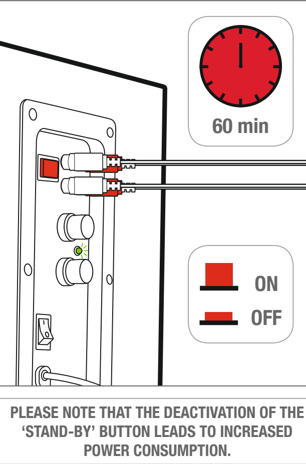
5 POWER ON



6 ADJUST SOUND



7 STAND-BY MODE



SE

1. Anslut subwooferns strömkabel till ett eluttag (220-240V, 50/60Hz ~)
2. Koppla fjärrstyrningen till högtalarsystemet med medföljande kabel: Sätt medföljande kabels 3,5mm grön teleplugg i det bakre, lediga uttaget på kabelfjärrstyrningen och de båda cinch-/RCA-kontakterna /röd och vit i subwooferns ingångsuttag („IN“)
3. **Anslutning till PC´n**
   Koppla fjärrstyrningen till Din PC: Sätt den gröna kontakten på den fasta fjärrkontrollkabeln i audioutgången (oftast grön) och den svarta i ljudkortets mikrofoningång (oftast rosa)
   Du kan också ansluta ett headset eller ett par hörlurar till fjärrkontrollen. Då kommer det inget ljud genom högtalarna Om du vill ansluta ytterligare en audiokälla, t ex en MP3-spelare, till fjärrstyrningen istället för en mikrofon sätter du fjärrkontrollens svarta kontakt i datorns Line-In-ingång (oftast blå).

   Anslutning till PS3® och Xbox 360®
   PS3®: Koppla fjärrkontrollen till konsolen: Använd cinch/RCA-adapterkabeln för att koppla fjärrkontrollens gröna 3,5mm-kontakt till cinch/RCA-audioutgångarna på konsolens multi-AV-kabel (ingår i leveransen av PS3®).
   Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven via en AV-kabel ansluter du adapterkabelns cinch/RCA-kontakter till tevens audioingångar också.
   Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven via HDMI® aktiverar du alternativet ”Multiutgång för audio” i Ljudinställningarna.

   Xbox 360®: Koppla fjärrkontrollen till konsolen Använd cinch/RCA-adapterkabeln för att koppla fjärrkontrollens gröna 3,5mm-kontakt till composite- eller component-AV-kabelns audioutgångar (ingår i leveransen av Xbox 360®).
   Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven ansluter du adapterkabelns cinch/RCA-kontakter till tevens audioingångar också.
   Om man använder en HDMI®-kabel för bildåtergivning kan adapterkabeln också kopplas till HDMI®-audioadaptern (alternativt tillbehör till Xbox 360®).

   Anslutning till TV-apparaten
   Koppla kabelfjärrens gröna 3,5mm-kontakt till tevens audioutgång. Om din teves audioutgång kräver en cinch/RCA-kontakt använder du medföljande cinch/RCA-adapterkabel för att koppla kabelfjärrens gröna 3,5mm-kontakt till tevens cinch/RCA-utgång.

   Kom ihåg att den uteffekt du får genom teveutgången inte har samma kvalitet som hos en fullvärdig hifianläggning.
4. Anslut satellithögtalarna till subwoofern: Sätt satellithögtalarnas båda cinch/RCA-kontakter i motsvarande utgångar på subwoofern – den röda fr höger och den vita för vänster kanal.
5. Ställ först in en låg volym på fjärrkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på läge ON).
6. Starta uppspelningen på din PC, Din spelkonsol eller Din TV-apparat och anpassa volym samt diskant och bas med reglagen.
7. Om inga ljudsignaler överförs på ca 60 minuter går högtalaren över till standby och LED´n slocknar därefter Så snart det kommer en ny signal återaktiveras systemet automatiskt. För att produkten inte ska växla till standbyläget automatiskt avaktiverar du den funktionen med subwooferns standbyknapp (läge OFF).

DK

1. Slut subwooferens strømkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjeningen til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwooferens indgangsstik („IN“).
3. **Tilslutning til pc**
   Slut bordfjernbetjeningen til pc‘en: Sæt det fast installerede fjernbetjeningskabels grønne stik i audioudgangen (for det meste grøn) og det sorte stik i lydkortets mikrofonindgang (for det meste rosa).
   På fjernbetjeningen kan der endvidere tilsluttes et headset eller en hovedtelefon, hvorved højttalerlyden slukkes. Hvis du vil tilslutte en anden lydkilde til fjernbetjeningen i stedet for mikrofonen som f.eks. en MP3-afspiller, sættes fjernbetjeningens sorte stik i line-in-indgangen på pc‘en (for det meste blå).

   Tilslutning til PS3® eller Xbox 360®
   PS3®: Slut bordfjernbetjeningen til konsollen: Brug cinch-/RCA-adapterkablet til tilslutning af det grønne 3,5-mm-jackstik på kabelfjernbetjeningen med cinch-/RCA-audio-udgangene på konsollens multi-AV-kabel (leveres sammen med PS3®).
   For at afspille samtidig via tv-apparatet pr. AV-kabel sluttes jack-/RCA-stikket på adapterkablet også til tv-apparatets audio-indgangsstik.
   Hvis du ønsker samtidig afspilning via tv-apparatet pr. HDMI®, aktiveres optionen „Audio-multiudgang“ under „Sound-indstillinger“.

   Xbox 360®: Slut bordfjernbetjeningen til konsollen: Brug cinch-/RCA-adapterkablet til tilslutning af det grønne 3,5-mm-jackstik på kabelfjernbetjeningen med cinch-/RCA-audio-udgangene på Composite- eller Component-AV-kablet (leveres sammen med Xbox 360®).
   For at afspille samtidig via tv-apparatet sluttes jack-/RCA-stikket på adapterkablet også til tv-apparatets audio-indgangsstik.
   Ved anvendelse af et HDMI®-kabel til billedvisning kan du også forbinde adapter-kablet med HDMI®-audio-adapteren (ekstra tilbehør til Xbox 360®).

   Tilslutning til tv-apparat
   Forbind kabelfjernbetjeningens grønne 3,5-mm-jackstik med tv-apparatets audio-udgangsstik. Hvis tv-apparatets audioudgang er et cinch-/RCA-stik, skal det medfølgende cinch-/RCA-adapterkablet anvendes til tilslutning af det grønne 3,5-mm-jackstik på kabelfjernbetjeningen til cinch-/RCA-udgangen på tv-apparatet.

   Bemærk, at udgangseffekten, som tv-apparatets udgangsstik leverer, ikke svarer til et førsteklasses HIFI-apparats kvalitet.
4. Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satellitternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangene på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.
5. Stil først lydstyrkeindstillingen for fjernbetjeningen og subwooferen på et lavt trin. Tænd derefter for systemet („POWER“ på „ON“).
6. Start lydafspilningen på pc‘en, spilkonsollen eller tv-apparatet, og indstil lydstyrken samt diskanten og bassen med indstillingen.
7. Hvis der ikke overføres et lydsignal i cirka 60 minutter, går højttaleren på stand-by-modus, og LED slukkes derefter. Når der igen er signal, genaktiveres systemet automatisk. For at forhindre, at der automatisk skiftes til standby-tilstand, skal du deaktivere denne funktion ved at trykke på „standby“-knappen på subwooferen („standby“ på „OFF“).

HU

1. Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábellel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).
3. **Csatlakoztatás a számítógéphez**
   Csatlakoztassa az asztali távirányítót a számítógéppel: Dugja a fixen beszerelt távirányítókábel zöld csatlakozóját az audió kimenetbe (általában zöld) és a fekete csatlakozót a hangkártya mikrofon bemenetébe (általában rózsaszín).A távirányítóra csatlakoztathat egy headsetet vagy fejhallgatót, a hangszóró ekkor kikapcsol. Ha a mikrofon helyett második hangforrást, pl. MP3 lejátszót szeretne csatlakoztatni a távirányítóra, dugja a távirányító fekete csatlakozóját számítógépe line-in bemenetébe (általában kék).

   Csatlakoztatás a PS3® vagy Xbox 360® eszközökre
   PS3®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack dugójának a konzol Multi AV-kábel cinch/RCA audió kimeneteihez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelt (a PS3® csomagjában található).
   Ha egyszerre a televízión keresztül szeretné lejátszani a hangot AV kábelen keresztül, csatlakoztassa az adapterkábel cinch/RCA-dugóját a televízió audió bemeneti aljzatába.
   Ha egyszerre le szeretné játszani a hangot a televízión keresztül HDMI®-vel, kapcsolja be a „Hangzás beállításokban” az „Audió többszörös kimenet” opciót.

   Xbox 360®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack dugójának a kompozit vagy komponens AV kábel cinch/RCA audió kimeneteihez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelt (az Xbox 360® csomagjában található).
   Ha egyidejűleg a televízión keresztül is szeretné lejátszani a hangot, csatlakoztassa emellett az audiókábel jack/RCA-dugaszát a televízió audió bemeneti aljzatába.
   Ha a kép visszaadásához HDMI® kábelt használ, akkor az adapterkábelt a HDMI® audió adapterrel is csatlakoztathatja (az Xbox 360® opcionális tartozéka).

   Csatlakoztatás a TV-készülékhez
   Csatlakoztassa a vezetékes távirányító 3,5mm-es zöld jack-dugóját a TV-készüléke audió kimeneteihez. Ha a TV-készülék audió kimenete egy cinch/RCA dugó, akkor használja a csomagban található cinch/RCA adapterkábelt ahhoz, hogy vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack-dugóját a TV-készülék cinch/RCA kimenethez csatlakoztathassa.

   Vegye figyelembe, hogy a TV-készülék kimeneti teljesítménye nem felel meg egy HiFi-készülék minőségének.
4. Csatlakoztassa a szatelit hangfalakat a mélysugárzóra: Dugja be a szatelitek mindkét cinch-/RCA csatlakozóját a mélysugárzó megfelelő kimeneti aljzatába - a pirosat a jobb, a fehéret pedig a bal csatornába.
5. Állítsa először a távirányító és a mélysugárzó hangerőszabályzóját alacsony fokozatra. Ezután kapcsolja be a rendszert („POWER” „ON”-ra).
6. Indítsa el TV-készülék vagy a játékkonzol hanglejátszását a számítógépen és igazítsa be a szabályzóval a hangerőt, valamint a magas hangokat és basszusokat.
7. Ha kb. 60 percig nem hallatszik semmilyen hang, a hangszóró készenléti üzemmódba kapcsol át, és a LED kialszik. Ha megint van jel, akkor a rendszer magától bekapcsol. Ahhoz, hogy elkerülje az automatikus váltást készenléti állapotba, kapcsolja ki ezt a funkciót a mélysugárzón a „Stand-by“ gombbal („Stand-by“ „OFF“ állás).

PL

1. Podłącz przewód zasilający subwoofera do gniazda elektrycznego (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Podłącz stołowego pilota zdalnego sterowania i dołączony kabel do systemu głośnikowego: umieść zielony wtyk mini-jack 3,5mm w tylnym wolnym gnieździe pilota, a oba wtyki cinch/RCA (czerwony i biały) w gniazdach wejściowych subwoofera („IN“).
3. **Podłączenie do komputera PC**
   Połącz stołowego pilota zdalnego sterowania z komputerem: podłącz zielony wtyk zainstalowanego na stałe kabla pilota zdalnego sterowania do wyjścia audio (najczęściej zielone), a czarny wtyk do wejścia mikrofonowego karty dźwiękowej (najczęściej różowe). Do pilota zdalnego sterowania można podłączyć dodatkowo zestaw słuchawkowy i mikrofon; głośniki zostają wówczas odłączone. Jeśli zamiast mikrofonu chcesz podłączyć do pilota drugie źródło dźwięku, np. odtwarzacz mp3, podłącz czarny wtyk pilota zdalnego sterowania do wejścia Line-in komputera (najczęściej niebieskie).

   Podłączenie do PS3® lub Xbox 360®
   PS3®: Połącz stołowego pilota zdalnego sterowania z konsolą: Użyj adaptera kablowego cinch/RCA do podłączenia zielonego wtyku mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjść cinch/RCA kabla Multi AV konsoli (znajduje się w zestawie z konsolą).
   Aby jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze przez kabel audio/wideo, podłącz wtyki cinch/RCA adaptera kablowego dodatkowo do wejść audio telewizora.
   Jeżeli chcesz jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze przez HDMI®, na karcie „Ustawienia dźwięku“ aktywuj opcję „Wielokrotne wyjście audio“.

   Xbox 360®: Połącz stołowego pilota zdalnego sterowania z konsolą: Użyj adaptera kablowego cinch/RCA do podłączenia zielonego wtyku mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjść cinch/RCA kabla Compisite AV lub Component AV konsoli (znajduje się w zestawie z konsolą Xbox 360®).
   Aby jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze, podłącz wtyki cinch/RCA adaptera kablowego dodatkowo do wejść audio telewizora.
   W przypadku przesyłania obrazu przez przewód HDMI® można podłączyć adapter kablowy także do adaptera audio HDMI® (wyposażenie opcjonalne Xbox 360®).

   Podłączenie do telewizora
   Podłącz zielony wtyk mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do gniazda wyjściowego audio telewizora. Jeżeli wyjście audio telewizora to gniazdo cinch/RCA, użyj dołączonego adaptera kablowego cinch/RCA, by podłączyć zielony wtyk mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjścia cinch/RCA telewizora.

   Należy pamiętać, że moc wyjściowa w gnieździe wyjściowym telewizora nie odpowiada jakości pełnowartościowego urządzenia hi-fi.
4. Podłącz głośniki satelitarne do subwoofera: podłącz oba wtyki cinch/RCA satelitów do odpowiednich gniazd subwoofera - czerwony do gniazda prawego kanału, biały - do gniazda lewego kanału.
5. Ustaw regulator głośności pilota zdalnego sterowania i subwoofera początkowo na niską głośność. Następnie włącz system („POWER“ na „ON“).
6. Rozpocznij odtwarzanie w komputerze, konsoli lub telewizorze i ustaw odpowiednio poziom tonów wysokich i niskich oraz głośność.
7. Jeżeli przez ok. 60 minut nie jest odtwarzany żaden dźwięk, głośnik automatycznie przełącza się do trybu oczekiwania, a dioda LED świeci w kolorze czerwonym. Po ponownym doprowadzeniu sygnału system reaktywuje się automatycznie. Po ponownym doprowadzeniu sygnału system reaktywuje się automatycznie. Aby zapobiec automatycznemu przejściu do trybu gotowości, należy wyłączyć tę funkcję, naciskając przycisk „Stand-by“ na subwooferze („Stand-by“ na „OFF“).

SE

FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING
Den här produkten ska användas som högtalare inomhus och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Det uttag som produkten kopplas till måste sitta i närheten av utrustningen och vara lättåtkomligt. Produkten är bara helt fri från ström om kontakten dras ut ur uttaget.

UNDVIK HÖRSELSKADOR
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

FUNKTIONSSTÖRNINGAR
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

TEKNISK SUPPORT
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support via vår webbplats www.speedlink.com.

DK

BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Dette produkt er kun beregnet som højtaler for tilslutningen til en computer eller en anden lydkilde og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

Ved denne enhed bør stikdåsen være placeret i nærheden og let tilgængeligt. Enheden er først fuldstændigt adskilt fra strømforsyningen, hvis netstikket er trukket ud.

UNDGÅ HØRESKADER
GIV AGT: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

TEKNISK SUPPORT
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

PL

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako głośniki do podłączenia do komputera lub do innego źródła dźwięku i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Gniazdo elektryczne zasilające to urządzenie powinno być w jego pobliżu i powinno być łatwo dostępne. Urządzenie jest całkowicie odłączone od zasilania tylko wtedy, gdy wtyk przewodu zasilającego jest odłączony od gniazda elektrycznego.

ZAPOBIEGANIE USZKODZENIOM SŁUCHU
UWAGA: długie słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

ZGODNOŚĆ
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

POMOC TECHNICZNA
W razie problemów technicznych z tym produktem należy zwrócić się do naszej pomocy technicznej. Najszybszy sposób kontaktu to nasza strona internetowa www.speedlink.com.

HU

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
Ez a termék csak hangszóró számítógépre vagy más hangforrásra történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

A készülékhez a közelben legyen a dugaszoló aljzat és könnyen hozzáférhető legyen. A készüléket csak akkor választjuk le teljesen az áramkörről, ha kihúzzuk a csatlakozót.

HALLÁSKÁROSODÁS ELKERÜLÉSE
FIGYELEM: A nagy hangerőn történő hosszas zenehallgatás halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje a túl magas szintet.

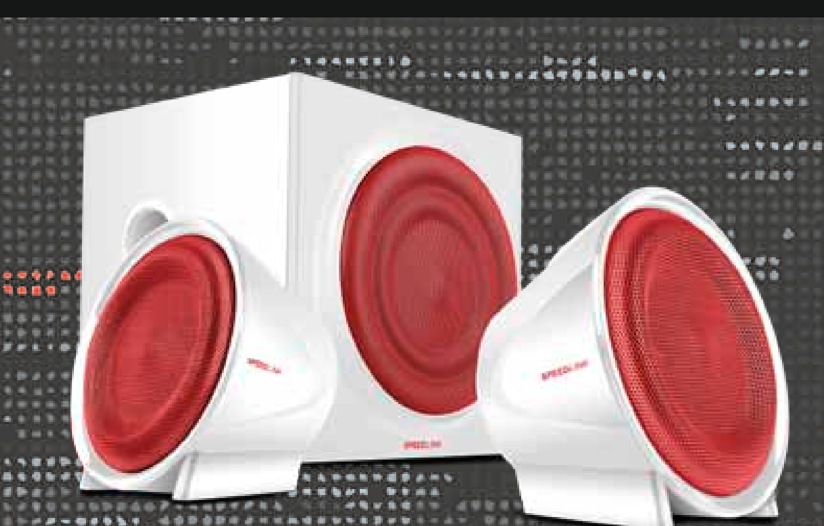
MEGFELELŐSÉG
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

MŰSZAKI TÁMOGATÁS
Ha a termékkl kapcsolatban műszaki gondjai lennének, forduljon támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon, a www.speedlink.com címen érhet el.

QUICK INSTALL GUIDE

SE DK PL HU EL CZ NO FI

SPEEDLINK®



SL-8321-WE

SPEEDLINK

JUGGER
2.1 SUBWOOFER SYSTEM

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

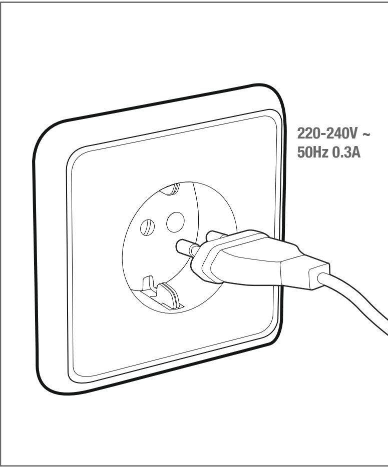
CE

www.speedlink.com

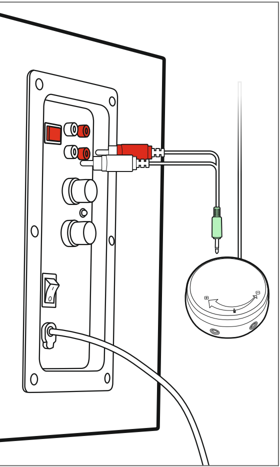
TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

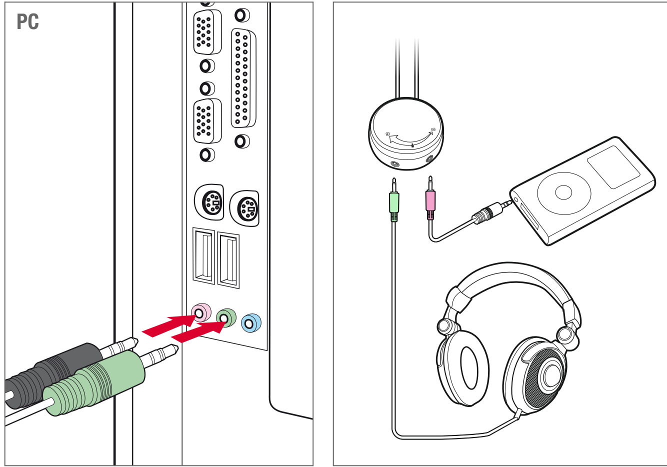
1 AC POWER

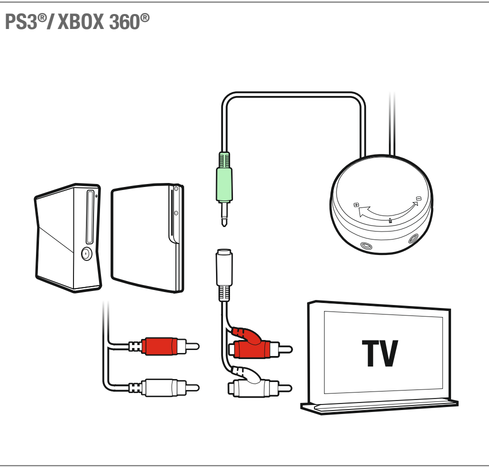


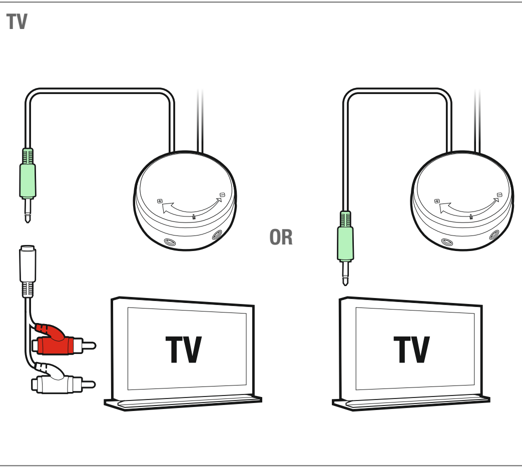
2 REMOTE



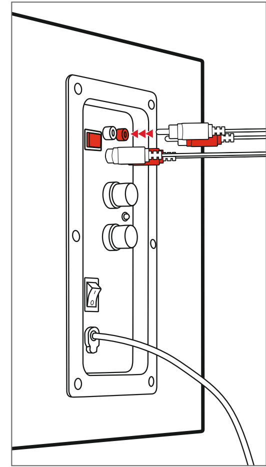
3 CONNECT DEVICES



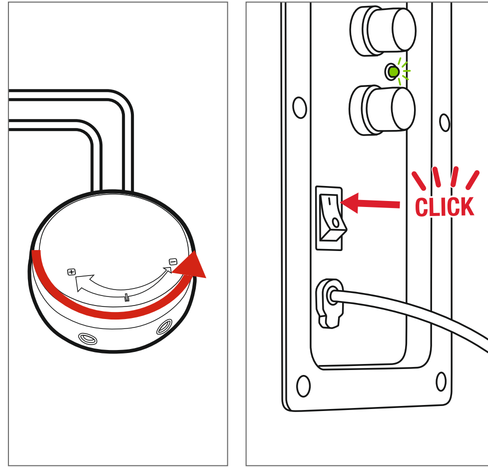




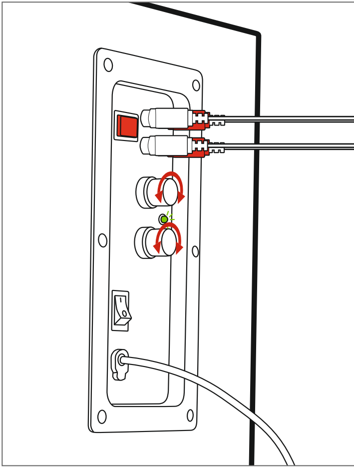
4 SATELLITES



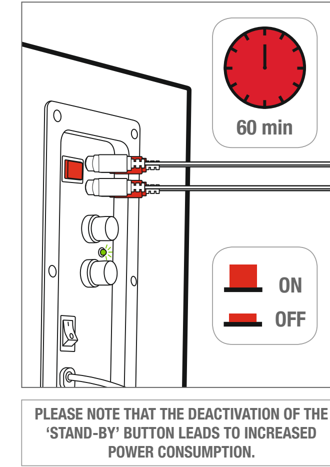
5 POWER ON



6 ADJUST SOUND



7 STAND-BY MODE



PLEASE NOTE THAT THE DEACTIVATION OF THE "STAND-BY" BUTTON LEADS TO INCREASED POWER CONSUMPTION.

CZ

1. Zapojte napájecí kabel subwooferu do zásuvky (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Připojte stolní dálkové ovládání pomocí přiloženého kabelu k reproduktorovému systému: Zasuňte zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku do zadní volné zdířky kabelového dálkového ovládání, oba konektory Cinch/RCA/červený a bílý pak zasuňte do vstupní zdířky subwooferu („IN“).
3. **Připojení k počítači**
   Propojení stolního dálkového ovládání s počítačem: Zastrčte zelený konektor napevno nainstalovaného kabelu dálkového ovládání do zvukového výstupu (většinou zelený) a černý konektor do vstupu mikrofonu zvukové karty (většinou růžový).
   K dálkovému ovládání můžete navíc připojit náhlavní soupravu nebo sluchátka. V tom případě dojde k odpojení výstupu z reproduktorů. Chcete-li k dálkovému ovládání připojit místo mikrofonu druhý zvukový zdroj (například přehrávač MP3), zasuňte černý konektor dálkového ovládání do vstupu Line-in na počítači (většinou modrý).

   Připojení ke konzole PS3® nebo Xbox 360®
   PS3®: Připojení stolního dálkového ovládání ke konzole: Zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání připojte ke zvukovým výstupům Cinch/RCA-Audio konzolového multi AV kabelu konzoly pomocí adaptérového kabelu Cinch/RCA (je součástí dodávky konzoly PS3®).
   Chcete-li zvuk reprodukovat současně prostřednictvím televizoru připojeného AV kabelem, připojte konektor Cinch/RCA adaptérového kabelu navíc i ke vstupním zvukovým zdířkám na televizoru. Chcete-li zvuk reprodukovat současně prostřednictvím televizoru připojeného kabelem HDMI®, aktivujte v nabídce „Nastavení zvuku“ možnost „Zvuk – více výstupů“.

   Xbox 360®: Připojení stolního dálkového ovládání ke konzole: Zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání připojte ke zvukovým výstupům Cinch/RCA-Audio konzolového kompozitního nebo komponentového AV kabelu konzoly pomocí adaptérového kabelu Cinch/RCA (je součástí dodávky konzoly Xbox 360®).
   Pokud si současně přejete zvukovou reprodukci přes televizní přijímač, zastrčte dodatečně konektor Cinch/RCA adaptérového kabelu do audio vstupní zdířky televizního přijímače.
   Při použití kabelu HDMI® pro výstup obrazu můžete zapojit adaptérový kabel také do HDMI® audio adaptéru (volitelné příslušenství Xboxu 360®).

   Připojení na televizor
   Připojte zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčkou kabelového dálkového ovládání k výstupní audio zdířce na vašem televizoru. Je-li váš televizor vybaven zvukovým výstupem v podobě konektoru Cinch/RCA, pomocí dodávaného adaptérového kabelu Cinch/RCA připojte zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání k výstupu Cinch/RCA na televizoru.

   Upozorňujeme, že výstupní výkon, který nabízí výstupní zdířka na televizoru, neodpovídá kvalitě plnohodnotného zařízení HIFI.
4. Připojení satelitních reproduktorů na subwoofer: Zastrčte oba konektory Cinch/RCA satelitů do příslušných výstupních zdířek subwooferu – červená zdířka pro pravý kanálu, bílá pro levý kanál.
5. Regulátor hlasitosti na dálkovém ovládání subwooferu nastavte nejdříve na nízkou hodnotu. Následně systém zapněte (přepínač „POWER“ přepněte do polohy „ON“).
6. Nyní zapněte přehrávání zvuku v počítači, herní konzole nebo televizoru a regulátorem nastavte hlasitost, výšky a basy.
7. Nedojde-li během asi 60 minut k přenosu žádného zvukového signálu, vypne se reproduktor do režimu Stand-by. Indikátor LED následně zhasne. Jakmile se signál znovu objeví, systém se automaticky opětovně aktivuje. . Pro zabránění automatického přepnutí do pohotovostního režimu standby, deaktivujte tuto funkci stisknutím tlačítka „stand-by“ na subwooferu („stand-by“ na „OFF“).

EL

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του υπογούφερ σε μια πρίζα (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο μέσω του εσώκλειστου καλωδίου με το σύστημα ηχείων: Εισάγετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. στην πίσω ελεύθερη υποδοχή του τηλεχειριστηρίου καλωδίου, τα δύο βύσματα Cinch-/RCA (κόκκινο και λευκό) στις υποδοχές εισόδου του υπογούφερ („IN“).
3. **Σύνδεση σε H/Y**
   Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με τον H/Y: Εισαγάγετε το πράσινο βύσμα του σταθερά εγκατεστημένου καλωδίου τηλεχειριστηρίου στην έξοδο ήχου (τις περισσότερες φορές πράσινο) και το μαύρο βύσμα στην είσοδο μικροφώνου της κάρτας ήχου (τις περισσότερες φορές ροζ).
   Στο τηλεχειριστήριο μπορείτε να συνδέσετε επιπλέον ακουστικά. Η έξοδος ηχείων απενεργοποιείται τότε. Εάν θέλετε να συνδέσετε στο τηλεχειριστήριο αντί ενός μικροφώνου μια δεύτερη πηγή ήχου ή και μια συσκευή αναπαραγωγής MP3, εισάγετε το μαύρο βύσμα του τηλεχειριστηρίου στην είσοδο Line-In του H/Y σας (τις περισσότερες φορές μπλε).

   Σύνδεση σε PS3® ή Xbox 360®
   PS3®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντάπτορα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Multi-AV της κονσόλας (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του PS3).
   Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με καλώδιο AV συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντάπτορα επιπρόσθετα στις υποδοχές εισόδου ήχου της τηλεόρασης.
   Εάν επιθυμείτε μια ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με HDMI®, ενεργοποιήστε στις „Ρυθμίσεις ήχου“ την επιλογή „Πολλαπλή έξοδος ήχου“.

   Xbox 360®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντάπτορα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Composite- ή Component-AV (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του Xbox 360®).
   Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντάπτορα επιπρόσθετα στις υποδοχές εισόδου ήχου της τηλεόρασης.
   Σε χρήση ενός καλωδίου HDMI® για την προβολή εικόνας, μπορείτε να συνδέσετε το καλώδιο αντάπτορα και με τον αντάπτορα ήχου HDMI® (προαιρετικό αξεσουάρ του Xbox 360®).

   Σύνδεση με τη συσκευή τηλεόρασης
   Συνδέστε το πράσινο βύσμα 3,5 χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με την υποδοχή εξόδου ήχου της συσκευής τηλεόρασης σας. Εάν στην έξοδο ήχου της συσκευής τηλεόρασης σας υπάρχει βύσμα Cinch/RCA, χρησιμοποιήστε το απεσταλμένο καλώδιο αντάπτορα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με την έξοδο Cinch/RCA της συσκευής τηλεόρασης σας.

   Προσέξτε ότι η ισχύς απόδοσης που προσφέρει η υποδοχή εξόδου της συσκευής τηλεόρασης, δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα μιας αντίστοιχης συσκευής υψηλής πιστότητας.
4. Συνδέστε τα ηχεία δορυφόρους στο υπογούφερ: Εισάγετε τα δύο βύσματα Cinch/RCA των δορυφόρων στις αντίστοιχες υποδοχές εξόδου του υπογούφερ - κόκκινο για το δεξιό, λευκό για το αριστερό κανάλι.
5. Θέστε το ρυθμιστή έντασης του τηλεχειριστηρίου και του υπογούφερ πρώτα στη χαμηλότερη βαθμίδα. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το σύστημα („POWER“ στο „ON“).
6. Τώρα εκκινήστε την αναπαραγωγή ήχου στον H/Y σας, στην κονσόλα παιχνιδιών ή στη συσκευή τηλεόρασης και προσαρμόστε την ένταση καθώς και τα πρίμα και μπάσα μέσω των ρυθμιστών.
7. Εάν για 60 λεπτά δεν μεταβιβαστεί κανένα σήμα ήχου, το ηχείο τίθεται σε λειτουργία ετοιμότητας και το LED σβήνει τότε. Εάν υπάρχει πάλι σήμα, το σύστημα επανενεργοποιείται αυτόματα. Για να εμποδίσετε μια αυτόματη αλλαγή στη λειτουργία ετοιμότητας, απενεργοποιήστε αυτή τη λειτουργία πιέζοντας το κουμπί „Stand-by“ στο υπογούφερ („Stand-by“ στο „OFF“).

NO

1. Koble subwooferens strømledning til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Koble bordfjernkontrollen til høyttalersystemet med den medfølgende ledningen: Stikk den grønne 3,5mm jackkontakten inn i den bakerste ledige boksen på bordfjernkontrollen, de to cinch/RCA-støpslene /rød og hvit inn i inngangsboksen på subwooferen («IN»).
3. **Tilkobling til PC**
   Koble bordfjernkontrollen til PC-en: Stikk det grønne støpselet på den fast installerte fjernkontrollkabelen inn i Audio-utgangen (oftest grønn) og det svarte støpselet i mikrofoninngangen på lydkortet (oftest rosa).
   Du kan i tillegg koble et headset eller høretelefoner til fjernkontrollen, høyttalereffekten blir da slått av. Ønsker du å koble en ekstra lydkilde til fjernkontrollen istedenfor en mikrofon, f.eks. en MP3-spiller, stikker du det svarte støpselet på fjernkontrollen inn i Line-In-inngangen på PC-en (oftest blå).

   Tilkobling til PS3® eller Xbox 360®
   PS3®: Koble bordfjernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfjernkontrollen til cinch/RCA-lydutgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®).
   For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet til lydinngangskontakten på TV-en.
   Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Flerutgang lyd» i «Lydinnstillinger».

   Xbox 360®: Koble bordfjernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordfjernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lydutgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®).
   For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet på adapterledningen til lydinngangskontakten på TV-en.
   Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeutgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (ekstra Xbox 360®-tilbehør).

   Tilkobling til TV-en
   Koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfjernkontrollen til lydutgangskontakten på TV-en. Hvis det dreier seg om en cinch/RCA-støpsel på TV-ens lydutgang, må du bruke den medfølgende cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfjernkontrollen til cinch/RCA-utgangen på TV-en.

   Vær oppmerksom på at effekten som tilbys av utgangen på TV-en ikke svarer til kvaliteten fra en fullverdig HIFI-enhet.
4. Koble satellitthøyttalerne til subwooferen: Stikk begge cinch-/RCA-støpslene til satellitten inn i tilsvarende utgangsbokser på subwooferen – rød for den høyre, hvit for den venstre kanalen.
5. Still volumbryteren til fjernkontrollen og subwooferen først inn på et lavt nivå. Slå deretter systemet på («POWER» til «ON»).
6. Start nå lydgjengivelsen på PC-en, spillkonsollen eller TV-en din og tilpass volumet samt diskant og bass med bryterne.
7. Hvis det i løpet av 60 minutter ikke blir overført noe lydsignal, vil høyttaleren gå i hvilemodus, deretter slukkes LED-en. Hvis det igjen overføres et signal, blir systemet automatisk reaktivert. For å hindre at apparatet automatisk går i hvilemodus, kan du deaktivere denne funksjonen ved å trykke på „stand-by“-knappen på subwooferen („standby“ til „OFF“).

FI

1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Liitä pöytäkaukosäädin mukana tulevalla johdolla kaiutinjärjestelmään: Liitä vihreä 3,5mm:n jakkipistoke johtokaukosäätimen taaempaan vapaaseen liitäntään, molemmat Cinch/RCA-pistokkeet / punainen ja valkoinen subwooferin tuloliitäntään (”IN”).
3. **Liitäntä tietokoneeseen**
   Liitä pöytäkaukosäädin tietokoneeseen: Liitä kiinteästi asennetun kaukosäätöjohdon vihreä pistoke äänikortin audiolähtöön (yleensä vihreä) ja musta pistoke mikrofonituloon (yleensä vaaleanpunainen).
   Kaukosäätimeen voidaan lisäksi liittää kuulokemikrofoni tai kuulokkeet, silloin kaiutintoisto sammutetaan. Jos haluat liittää kaukosäätimeen mikrofonin sijaan toisen äänilähteen, kuten esim. MP3-soittimen, liitä kaukosäätimen musta pistoke tietokoneesi Line-In-tuloon (yleensä sininen).

   Liitäntä PS3®- tai Xbox 360®-konsoliin
   PS3®: Liitä pöytäkaukosäädin konsoliin: Käytä Cinch/RCA-adapterijohtoa liittääksesi johtokaukosäätimen vihreän 3,5mm:n jakkipistokkeen konsolin Multi-AV-johdon Cinch/RCA-audiolähtöihin (sisältyvät PS3®:n toimitukseen).
   Liitä samanaikaiseen äänentoistoon television kautta AV-johdolla adapterijohdon Cinch/RCA-pistoke lisäksi television audiotuloliitäntöihin.
   Jos toivot samanaikaista äänentoistoa television kautta HDMI:llä®, aktivoi „Ääniasetuksissa“ kohta ”Audio-monilähtö”.

   Xbox 360®: Liitä pöytäkaukosäädin konsoliin: Käytä Cinch/RCA-adapterijohtoa liittääksesi johtokaukosäätimen 3,5mm:n jakkipistokkeen Multi-AV-johdon Cinch/RCA-Audio-lähtöihin (sisältyy Xbox 360®:n toimitukseen).
   Liitä samanaikaiseen äänentoistoon television kautta adapterin johdon Cinch/RCA-pistoke lisäksi television audiotuloliitäntöihin.
   Jos kuvan toistoon käytetään HDMI®-johtoa, voidaan adapterin johto liittää myös HDMI®-Audioadapteriin (Xbox 360®:n valinnainen lisätarvike).

   Liitäntä televisioon
   Liitä johtokaukosäätimen vihreä 3,5 mm:n pistoke television audiolähtöliitäntään. Jos televisiosi audiolähtö on Cinch/RCA-pistoke -pistoke, käytä mukana toimitettua Cinch/RCA-adapterijohtoa liittääksesi johtokaukosäätimen vihreän 3,5mm:n jakkipistokkeen televisiosi Cinch/RCA-lähtöön.
   Huomaa, että television lähtöliitännän toistoteho ei vastaa täysarvoisen HIFI-laitteen laatua.
4. Liitä satelliittikaiutin subwooferiin: Liitä satelliitin molemmat Cinch/RCA-pistokkeet subwooferin vastaaviin lähtöliitäntöihin – punainen oikealle, valkoinen vasemmalle kanavalle.
5. Säädä kaukosäätimen ja subwooferin äänenvoimakkuuden säädin aluksi alhaiselle tasolle. Kytke sitten järjestelmä päälle (”POWER” asentoon ”ON”).
6. Käynnistä nyt äänentoisto tietokoneeltasi tai televisiostasi ja sovita äänenvoimakkuus sekä korkeat ja bassoäänet säätimellä.
7. Jos äänisignaalia ei lähetetä noin 60 minuuttiin, kaiutin kytkeytyy Stand-by-valmiustilaan, LED sammuu sen jälkeen. Kun signaali on jälleen olemassa, järjestelmä aktivoituu jälleen automaattisesti. Jotta automaattinen vaihto valmiustilaan estettäisiin, ota tämä toiminto käytöstä painamalla Subwooferin „Stand-by“-painiketta („Stand-by“ asentoon „OFF“).

CZ

POUŽITÍ PODLE PŘEDPISŮ
Tento produkt je vhodný pouze jako reproduktor pro zapojení do počítače nebo jiného zvukového zdroje a pro použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

U tohoto přístroje by se měla nacházet zástrčka v blízkosti a tato by měla být dobře přístupná. Tento přístroj je kompletně odpojen od proudu až tehdá, je-li vytáhnutá síťová zástrčka ze zásuvky.

ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ SLUCHU
POZOR: Dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhýbejte se příliš vysoké úrovni zvuku.

KONFORMITA
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

TECHNICKÝ SUPPORT
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Η πρίζα αυτής της συσκευής πρέπει να βρίσκεται κοντά και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΩΝ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια ακρόαση μεγάλης διάρκειας σε υψηλές εντάσεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες της ακοής. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
Σε περίπτωση τεχνικών δυσκολιών με αυτό το προϊόν απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε πολύ γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

FI

MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ
Tämä tuote soveltuu ainoastaan kaiuttimeksi tietokoneeseen tai muuhun äänilähteeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Tällä laitteella pistorasian tulisi sijaita laitteen lähellä ja helppopääsyisessä paikassa. Tämä laite on täysin virraton vasta, kun verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.

KUULOVAURIOIDEN VÄLTTÄMINEN
HUOMIO: Korkeiden äänenvoimakkuuksien pitkäaikainen kuuntelu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

YHTEENSOPIVUUS
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

TEKNINEN TUKI
Jos kohtaat tätä tuotetta koskevia teknisiä vaikeuksia, käänny tukemme puoleen. Tukemme tavoitat nopeimmin verkkosivumme kautta, osoitteessa www.speedlink.com.

NO

FORSKRIFTSMESSIG BRUK
Dette produktet er kun ment som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde, og kun for bruk i lukkede rom. Jöllenbeck GmbH tar intet ansvar for skader på produktet eller for personskader som skyldes uaktsom, ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

For dette apparatet må det være en lett tilgjengelig stikkontakt i nærheten. Dette apparatet er kun fullstendig frakoblet strømmen dersom støpselet er trukket ut av stikkontakten.

FORHINDRE HØRSELSKADER
OBS: Lang tids lytting til høyt volumnivå kan føre til varige hørselsskader. Kontroller innstilte lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

KONFORMITET
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

TEKNISK SUPPORT
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du henvende deg til vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.